

POLSKI

Niniejsze wskazówki bezpieczeństwa zostały przygotowane na podstawie wymogów Rozporządzenia (UE) 2023/988 w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów (GPSR). Mają one na celu ochronę użytkowników przed zagrożeniami wynikającymi z niewłaściwego stosowania. Ostrzeżenia zostały sformułowane w sposób prosty i zrozumiały, z myślą o osobach starszych oraz z ograniczeniami ruchowymi. Produkt przeznaczony dla osób powyżej 14 roku życia.

Analiza ryzyka

1. Możliwość przegrzania i ograniczenia wentylacji ciała podczas długotrwałego noszenia.
2. Ryzyko potknięcia i upadku przy ograniczonej widoczności i ruchach.
3. Narażenie na uszkodzenia mechaniczne (rozerwanie, przebicie) przy kontakcie z ostrymi przedmiotami.

Instrukcja bezpiecznego używania

1. Upewnij się, że kostium jest odpowiednio napompowany, ale nie nazbyt mocno – zbyt duże ciśnienie może doprowadzić do pęknięcia.
2. Unikaj zbliżania się do ognia czy źródeł ciepła – materiał może być łatwopalny lub stopić się.
3. Zakładaj i zdejmuj ostrożnie, aby nie uszkodzić wentylatora ani kabli zasilających.
4. Podczas noszenia zachowaj szczególną ostrożność w wąskich przestrzeniach i schodach – widoczność może być ograniczona.
5. Nie używaj w wodzie ani przy ekstremalnych temperaturach (bardzo wysokich lub niskich).

Utylizacja

Zużyty lub uszkodzony kostium wyrzucić zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów tworzyw sztucznych lub sprzętu elektronicznego (jeśli zawiera wentylator z zasilaniem).

ENGLISH

These safety instructions have been prepared based on the requirements of Regulation (EU) 2023/988 on general product safety (GPSR). They aim to protect users from hazards resulting from improper use. The warnings are formulated simply and clearly, with older adults and individuals with limited mobility in mind. This product is intended for persons over 14 years of age.

Risk Analysis

1. Possible overheating and reduced body ventilation when worn for extended periods.
2. Risk of tripping and falling due to limited visibility and movement.
3. Exposure to mechanical damage (tearing, puncturing) when in contact with sharp objects.

Safe Usage Instructions

1. Ensure the costume is properly inflated but not excessively – too much pressure may lead to rupture.
2. Keep away from fire or heat sources – the material may be flammable or melt.
3. Put on and remove carefully to avoid damaging the fan or power cables.
4. Take extra care in narrow spaces and on stairs – visibility may be restricted.

5. Do not use in water or under extreme temperatures (very high or very low).

Disposal

Dispose of worn or damaged costumes in accordance with local regulations for plastic or electronic waste (if it includes a powered fan).

Čeština

Tyto bezpečnostní pokyny byly připraveny v souladu s požadavky Nařízení (EU) 2023/988 o obecné bezpečnosti výrobků (GPSR). Jejich účelem je chránit uživatele před riziky vyplývajícími z nesprávného používání. Varování jsou formulována jednoduše a srozumitelně, s ohledem na starší osoby a osoby s omezenou pohyblivostí. Tento výrobek je určen osobám starším 14 let.

Analýza rizik

1. Možné přehřátí a omezené větrání těla při dlouhodobém nošení.
2. Riziko zakopnutí a pádu kvůli omezenému zornému poli a pohybu.
3. Náchylnost k mechanickému poškození (roztržení, propíchnutí) při styku s ostrými předměty.

Bezpečné použití

1. Dbejte na správné nafouknutí kostýmu, avšak nepřehustěný – nadměrný tlak může způsobit prasknutí.
2. Držte se dál od ohně či zdrojů tepla – materiál se může vznítit nebo roztavit.
3. Opatrně kostým oblékejte a svlékejte, abyste nepoškodili ventilátor nebo napájecí kabel.

4. V úzkých prostorech a na schodech buďte zvláště opatrní – viditelnost může být omezená.

5. Nepoužívejte ve vodě nebo při extrémních teplotách (velmi vysokých či nízkých).

Likvidace

Vyhodte opotřebovaný či poškozený kostým dle místních předpisů pro plastové nebo elektronické odpady (pokud obsahuje napájený ventilátor).

Slovenčina

Tieto bezpečnostné pokyny boli pripravené v súlade s Nariadením (EÚ) 2023/988 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov (GPSR). Ich cieľom je chrániť používateľov pred rizikami, ktoré môžu vzniknúť nesprávnym používaním. Upozornenia sú jednoduché a zrozumiteľné, s ohľadom na staršie osoby a osoby s obmedzenou pohyblivosťou. Tento výrobok je určený pre osoby staršie ako 14 rokov.

Analýza rizika

1. Možné prehriatie a obmedzené vetranie tela pri dlhom nosení.
2. Riziko zakopnutia a pádu z dôvodu obmedzenej viditeľnosti a pohyblivosti.
3. Citlivosť na mechanické poškodenie (roztrhnutie, prepichnutie) pri styku s ostrými predmetmi.

Bezpečné používanie

1. Uistite sa, že kostým je nafúknutý správne, ale nie nadmerne – pretlak môže spôsobiť prasknutie.
2. Držte sa ďalej od otvoreného ohňa alebo tepelných zdrojov – materiál môže byť horľavý alebo sa roztaviť.

3. Opatrne ho obliekajte a vyzliekajte, aby ste nepoškodili ventilátor alebo napájacie káble.
4. V úzkych priestoroch a na schodoch buďte veľmi opatrní – môže byť obmedzený výhľad.
5. Nepoužívajte vo vode alebo pri extrémnych teplotách (veľmi vysokých alebo nízkych).

Likvidácia

Opotrebovaný alebo poškodený kostým zlikvidujte podľa miestnych predpisov pre plast alebo elektronický odpad (ak obsahuje napájaný ventilátor).

Deutsch

Diese Sicherheitshinweise wurden gemäß den Anforderungen der Verordnung (EU) 2023/988 über die allgemeine Produktsicherheit (GPSR) erstellt. Sie sollen Anwender vor Gefahren schützen, die durch unsachgemäße Verwendung entstehen können. Die Warnungen sind einfach und verständlich formuliert, mit besonderer Rücksicht auf ältere Personen und Menschen mit eingeschränkter Mobilität. Dieses Produkt ist für Personen ab 14 Jahren bestimmt.

Risikoanalyse

1. Mögliche Überhitzung und eingeschränkte Körperbelüftung bei langem Tragen.
2. Sturzgefahr aufgrund eingeschränkter Sicht und Bewegungsfreiheit.
3. Anfälligkeit für mechanische Schäden (Risse, Löcher) bei Kontakt mit scharfen Gegenständen.

Sichere Verwendung

1. Achten Sie darauf, das Kostüm richtig aufzublasen, aber nicht zu

stark – Überdruck kann ein Platzen verursachen.

2. Halten Sie sich von offenem Feuer und Wärmequellen fern – das Material kann brennbar sein oder schmelzen.
3. Ziehen Sie das Kostüm behutsam an und aus, um den Ventilator oder Kabel nicht zu beschädigen.
4. Seien Sie besonders vorsichtig in engen Bereichen und auf Treppen – die Sicht kann eingeschränkt sein.
5. Verwenden Sie es nicht in Wasser oder bei extremen Temperaturen (sehr hoch oder sehr niedrig).

Entsorgung

Entsorgen Sie verschlissene oder beschädigte Kostüme gemäß den örtlichen Vorschriften für Kunststoff- oder Elektronikabfälle (sofern ein belüfteter Ventilator vorhanden ist).

Українська

Ці вказівки з безпеки підготовлені відповідно до вимог Регламенту (ЄС) 2023/988 щодо загальної безпеки продукції (GPSR). Вони мають на меті захистити користувачів від ризиків, що виникають внаслідок неправильного використання. Попередження сформульовані просто й зрозуміло, з урахуванням потреб людей похилого віку й осіб із обмеженими руховими можливостями. Цей продукт призначений для осіб старше 14 років.

Аналіз ризиків

1. Можливе перегрівання й обмежена вентиляція тіла при тривалому носінні.
2. Ризик спіткнутися і впасти через обмежену видимість і рухливість.

3. Схильність до механічних пошкоджень (розривів, проколів) у разі контакту з гострими предметами.

Безпечне використання

1. Уважно стежте за тим, щоб костюм був накачаний належним чином, але не занадто сильно – надмірний тиск може спричинити розрив.
2. Тримайтеся подалі від відкритого вогню і джерел тепла – матеріал може бути легкозаймистим або піддаватися плавленню.
3. Обережно одягайте й знімайте костюм, щоб не пошкодити вентилятор чи кабелі живлення.
4. Будьте особливо уважні в тісних приміщеннях і на сходах – видимість може бути обмежена.
5. Не використовуйте у воді або за екстремальних температур (дуже високих чи низьких).

Утилізація

Утилізуйте зношений чи пошкоджений костюм відповідно до місцевих правил щодо пластику чи електроніки (якщо в ньому є вентилятор живлення).

Română

Aceste instrucțiuni de siguranță au fost redactate în conformitate cu cerințele Regulamentului (UE) 2023/988 privind siguranța generală a produselor (GPSR). Ele urmăresc să protejeze utilizatorii împotriva riscurilor ce pot apărea din utilizarea necorespunzătoare. Avertismentele sunt formulate simplu și clar, având în vedere persoanele în vârstă și pe cele cu mobilitate redusă.

Acest produs este destinat persoanelor cu vârsta de peste 14 ani.

Analiză de risc

1. Posibilă supraîncălzire și ventilație corporală limitată dacă este purtat pentru mult timp.
2. Risc de împiedicare și cădere din cauza vizibilității și mobilității reduse.
3. Vulnerabil la deteriorări mecanice (rupere, perforare) în contact cu obiecte ascuțite.

Instrucțiuni de utilizare în siguranță

1. Asigurați-vă că umpleți costumul cu aer corect, dar nu excesiv – presiunea prea mare poate provoca fisuri.
2. Evitați contactul cu flăcări deschise și surse de căldură – materialul poate fi inflamabil sau se poate topi.
3. Puneți și scoateți costumul cu grijă, pentru a nu deteriora ventilatorul sau cablurile de alimentare.
4. Fiți atenți în spații înguste și pe scări – vizibilitatea poate fi limitată.
5. Nu utilizați în apă sau la temperaturi extreme (foarte ridicate sau foarte scăzute).

Eliminare

Aruncați costumele uzate sau deteriorate în conformitate cu reglementările locale privind deșeurile din plastic sau electronice (dacă există ventilator cu alimentare).

Magyar

Ezen biztonsági utasítások az (EU) 2023/988 általános termékbiztonsági rendelet (GPSR) alapján készültek. Céljuk, hogy megvédjék a felhasználókat a nem rendeltetésszerű használatból adódó veszélyektől. Az figyelmeztetések egyszerően és érthetően vannak megfogalmazva, különös tekintettel az idősekre és a mozgásukban korlátozott

személyekre.

Ез а термék 14 év feletти személyек számára készült.

Кockázатеlemzés

1. Túlмеlegедés és kорláтозотт szellőzés veszélyе, ha hosszú ideig viselik.
2. Botlás- és elesésveszély а kорláтозотт látótér és mozgási nehézségek miatt.
3. Mechanikai sérüléseknek való kitettséг (szakadás, kilyukadás) éлес tárgyakkal való érintkezés esetén.

Biztonságос hasznáлати útmutató

1. Üгyeljen rá, hogy а jelmez megfelelőен fel legyen fújva, de ne túlzоттан – а túl nagy nyomás anyagреpedést okozhat.
2. Tartsa távol nyíлт lángtól és hőforrásoktól – аз anyag gyúlékony lehet vagy megolvadhat.
3. Óvatosan öltözzөн be és vetkőzzөн, hogy ne károsítsа а ventilátort és а tápkábeleket.
4. Szűк helyeken és lépcsőkön különösen figyeljen, mivel а látómező beszűkülhet.
5. Ne használja vízben vagy szélsőséges hőmérsékletен (nagyon magas vagy alacsony).

Ártалmatlanítás

А kopott vagy sérült jelmezekет а helyи műanyag vagy електронikai hulladékszabályoknak megfelelőен kell ártалmatlanítani (amennyiben а jelmezben van táпlasztós ventilátor).

Български

Тези инструкции за безопасност са изготвени съгласно изискванията на Регламент (ЕС) 2023/988 относно общата

безопасност на продуктите (GPSR). Целта им е да предпазят потребителите от опасности, произтичащи от неправилна употреба. Предупрежденията са формулирани ясно и разбираемо, като се вземат предвид нуждите на възрастните хора и хората с ограничена подвижност. Продуктът е предназначен за лица над 14 години.

Анализ на риска

1. Риск от прегряване и ограничена вентилация на тялото при продължително носене.
2. Опасност от препъване и падане, поради намалена видимост и подвижност.
3. Чувствителност към механични повреди (скъсване, пробиване) при контакт с остри предмети.

Инструкция за безопасна употреба

1. Уверете се, че костюмът е правилно напумпан, но не прекалено – прекомерното налягане може да причини разкъсване.
2. Дръжте се далеч от открит пламък и източници на топлина – материалът може да е запалим или да се стопи.
3. Сваляйте и обличайте костюма внимателно, за да не повредите вентилатора или захранващите кабели.
4. Бъдете особено внимателни в тесни пространства и по стълби – видимостта може да бъде ограничена.
5. Не го използвайте във вода или при екстремни температури (много високи или много ниски).

Изхвърляне

Изхвърляйте износените или повредени

костюми съгласно местните наредби за пластмасови или електронни отпадъци (ако в костюма има захранван вентилатор).

Ελληνικά

Οι παρούσες οδηγίες ασφαλείας έχουν συνταχθεί βάσει του Κανονισμού (ΕΕ) 2023/988 σχετικά με τη γενική ασφάλεια των προϊόντων (GPSR). Σκοπός τους είναι να προστατεύσουν τους χρήστες από κινδύνους που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση. Οι προειδοποιήσεις είναι διατυπωμένες με απλό και κατανοητό τρόπο, λαμβάνοντας υπόψη ηλικιωμένους και άτομα με περιορισμένη κινητικότητα. Το προϊόν προορίζεται για άτομα άνω των 14 ετών.

Ανάλυση κινδύνου

1. Κίνδυνος υπερθέρμανσης και περιορισμένου αερισμού του σώματος κατά τη μακροχρόνια χρήση.
2. Κίνδυνος στραβοπατήματος και πτώσης λόγω περιορισμένης ορατότητας και κίνησης.
3. Ευαισθησία σε μηχανικές φθορές (σκίσιμο, τρύπημα) κατά την επαφή με αιχμηρά αντικείμενα.

Οδηγίες ασφαλούς χρήσης

1. Βεβαιωθείτε ότι το κοστούμι είναι σωστά φουσκωμένο, αλλά όχι υπερβολικά – υπερβολική πίεση μπορεί να προκαλέσει ρήξη.
2. Κρατηθείτε μακριά από ανοιχτή φλόγα και πηγές θερμότητας – το υλικό μπορεί να είναι εύφλεκτο ή να λιώσει.
3. Βάλτε και βγάλτε το κοστούμι προσεκτικά, για να μην καταστρέψετε τον ανεμιστήρα ή τα καλώδια τροφοδοσίας.

4. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί σε στενούς χώρους και σκάλες – η ορατότητα μπορεί να είναι μειωμένη.
5. Μην το χρησιμοποιείτε μέσα σε νερό ή σε ακραίες θερμοκρασίες (πολύ υψηλές ή χαμηλές).

Απόρριψη

Απορρίψτε φθαρμένα ή κατεστραμμένα κοστούμια σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς για πλαστικά ή ηλεκτρονικά απόβλητα (σε περίπτωση ύπαρξης ανεμιστήρα τροφοδοσίας).

Lietuvių

Šios saugos instrukcijos parengtos pagal Reglamentą (ES) 2023/988 dėl bendrosios gaminių saugos (GPSR). Jos skirtos apsaugoti vartotojus nuo netinkamo naudojimo galimų pavojų. Įspėjimai pateikiami paprastai ir aiškiai, atsižvelgiant į vyresnius bei riboto mobilumo asmenis. Šis gaminys skirtas vyresniems nei 14 metų asmenims.

Rizikos analizė

1. Galimas perkaitimas ir riboto kūno ventiliacija, jei dėvima ilgą laiką.
2. Pavojus užkliūti ir pargriūti dėl riboto matomumo ir judėjimo.
3. Jautrumas mechaniniams pažeidimams (plyšimui, pradurimui) kontaktuojant su aštriais daiktais.

Saugus naudojimas

1. Užtikrinkite, kad kostiumas būtų tinkamai pripūstas, bet ne per daug – per didelis slėgis gali sukelti plyšimą.
2. Laikykite atokiau nuo atviros liepsnos ir karščio šaltinių – medžiaga gali būti degi arba lydytis.

3. Renkantis ir nusiimant kostiumą, darykite tai atsargiai, kad nepažeistumėte ventiliatoriaus ar maitinimo laidų.
4. Būkite ypač atsargūs ankštose vietose ir ant laiptų – matomumas gali būti ribotas.
5. Nenaudokite vandenyje ar ekstremalioje temperatūroje (labai aukštoje ar žemoje).

Šalinimas

Nusidėvėjusius ar pažeistus kostiumus išmeskite pagal vietinius plastiko ar elektronikos atliekų tvarkymo reikalavimus (jei yra maitinamas ventiliatorius).

Latviešu

Šie drošības norādījumi ir sagatavoti saskaņā ar Regulu (ES) 2023/988 par vispārējo produktu drošību (GPSR). Tie paredzēti, lai pasargātu lietotājus no riskiem, kas var rasties nepareizas lietošanas dēļ. Brīdinājumi ir izteikti vienkāršā un saprotamā formā, ņemot vērā vecāka gadagājuma cilvēkus un personas ar ierobežotām kustību spējām. Produkts paredzēts personām, kas vecākas par 14 gadiem.

Riska analīze

1. Pārkaršanas un ierobežotas ķermeņa ventilācijas iespēja, ja ilgstoši valkā.
2. Pakļupšanas un krišanas risks samazinātas redzamības un kustības ierobežojumu dēļ.
3. Jūtība pret mehāniskiem bojājumiem (plīsumiem, caurumiem) saskarē ar asiem priekšmetiem.

Droša lietošana

1. Pārliecinieties, ka kostīms ir pareizi piepūsts, bet ne pārāk – pārmērīgs spiediens var izraisīt plīsumu.
2. Turiet to prom no atklātas liesmas un karstuma avotiem – materiāls var būt viegli uzliesmojošs vai var izkust.
3. Uzvelciet un novelciet kostīmu uzmanīgi, lai nebojātu ventilatoru vai strāvas vadus.
4. Esiet īpaši piesardzīgi šaurās vietās un uz kāpnēm – redzamība var būt ierobežota.
5. Nelietojiet to ūdenī vai ekstremālās temperatūrās (ļoti augstās vai zemās).

Utilizācija

Nolietotus vai bojātus kostīmus izmetiet saskaņā ar vietējiem noteikumiem par plastmasas vai elektroniskajiem atkritumiem (ja kostīms ietver darbināmu ventilatoru).

Suomi

Nämä turvallisuuohjeet on laadittu EU:n yleistä tuoteturvallisuuutta (GPSR) koskevan asetuksen (EU) 2023/988 mukaisesti. Ne on tarkoitettu suojaamaan käyttäjiä väärinkäytöstä aiheutuvilta vaaroilta. Varoitukset on muotoiltu yksinkertaisesti ja ymmärrettävästi, huomioiden erityisesti iäkkäät ja liikuntarajoitteiset henkilöt. Tuote on tarkoitettu yli 14-vuotiaille.

Riskianalyysi

1. Mahdollinen ylikuumentuminen ja rajoitettu kehon tuuletus, jos puhallettua asua pidetään pitkään.
2. Kaatumisvaara rajoitetun näkyvyyden ja liikkumisen vuoksi.
3. Herkkyys mekaanisille vaurioille (repeäminen, puhkaisu) joutuessa kosketuksiin terävien esineiden kanssa.

Turvallinen käyttö

1. Varmista, että puku on oikein puhallettu mutta ei liikaa – liiallinen paine voi aiheuttaa repeämiä.
2. Pidä poissa avotulesta ja lämmönlähteistä – materiaali voi olla syttyvää tai sulaa.
3. Pue ja riisu varovasti, jotta et vahingoita puhaltinta tai virtajohtoja.
4. Ole erityisen varovainen ahtaissa tiloissa ja portaissa – näkyvyys voi olla rajoitettu.
5. Älä käytä vedessä tai ääriämpötiloissa (erittäin korkea tai matala).

Hävittäminen

Hävitä kuluneet tai vaurioituneet puhallettavat puvut paikallisten muovi- tai elektroniikkajätettä koskevien säädösten mukaisesti (jos puku sisältää tuuletinominaisuuden).

Hrvatski

Ove sigurnosne upute pripremljene su u skladu sa zahtjevima Uredbe (EU) 2023/988 o općoj sigurnosti proizvoda (GPSR). Namijenjene su zaštiti korisnika od opasnosti koje proizlaze iz nepravilne uporabe. Upute su napisane jednostavno i jasno, uzimajući u obzir starije osobe i osobe smanjene pokretljivosti. Proizvod je namijenjen osobama starijim od 14 godina.

Analiza rizika

1. Moguće pregrijavanje i ograničena ventilacija tijela ako se kostim nosi dulje vrijeme.
2. Rizik spoticanja i pada zbog smanjene vidljivosti i pokretljivosti.

3. Osjetljivost na mehanička oštećenja (puknuća, probijanja) kod kontakta s oštrim predmetima.

Sigurna uporaba

1. Osigurajte pravilno napuhavanje kostima, ali ne pretjerano – prevelik pritisak može izazvati pucanje.
2. Držite ga podalje od otvorenog plamena i izvora topline – materijal može biti zapaljiv ili se otopiti.
3. Pažljivo ga oblačite i skidajte kako ne biste oštetili ventilator ili kabele za napajanje.
4. Budite posebno oprezni u uskim prostorima i na stubama – vidljivost može biti ograničena.
5. Nemojte ga koristiti u vodi ili pri ekstremnim temperaturama (vrlo visokim ili niskim).

Zbrinjavanje

Istrošene ili oštećene napuhujuće kostime odložite u skladu s lokalnim propisima o odlaganju plastičnog ili elektroničkog otpada (ako uključuje ventilator na struju).

Slovenščina

Ti varnostni napotki so pripravljeni v skladu z Uredbo (EU) 2023/988 o splošni varnosti proizvodov (GPSR). Njihov namen je zaščititi uporabnike pred nevarnostmi, ki lahko nastanejo zaradi nepravilne uporabe. Opozorila so zapisana preprosto in razumljivo, ob upoštevanju starejših oseb in oseb z omejeno mobilnostjo. Izdelek je namenjen osebam, starejšim od 14 let.

Analiza tveganja

1. Možnost pregrevanja in omejene ventilacije telesa, če se kostum nosi dalj časa.

2. Nevarnost spotikanja in padcev zaradi omejene vidljivosti in gibanja.
3. Občutljivost za mehanske poškodbe (raztrganine, preluknjanja) v stiku z ostrimi predmeti.

Varna uporaba

1. Prepričajte se, da je kostum pravilno napihnjen, vendar ne preveč – prevelik tlak lahko povzroči pretrganje.
2. Hranite ga stran od odprtega ognja in virov toplote – material je lahko vnetljiv ali se topi.
3. Previdno ga oblecite in slecite, da ne poškodujete ventilatorja ali napajalnih kablov.
4. Bodite posebej previdni v ozkih prostorih in na stopnicah – vidljivost je lahko omejena.
5. Ne uporabljajte ga v vodi ali pri ekstremnih temperaturah (zelo visokih ali nizkih).

Odstranjevanje

Poškodovane ali iztrošene napihljive kostume odstranite skladno z lokalnimi predpisi za plastične ali elektronske odpadke (če vsebujejo ventilator na napajanje).

Français

Ces consignes de sécurité sont rédigées conformément au Règlement (UE) 2023/988 relatif à la sécurité générale des produits (GPSR). Elles visent à protéger les utilisateurs contre les risques liés à une mauvaise utilisation. Les avertissements sont présentés de manière simple et claire, en tenant compte des personnes âgées et de celles à mobilité réduite.

Ce produit est destiné aux personnes de plus de 14 ans.

Analyse des risques

1. Risque de surchauffe et de ventilation corporelle limitée si porté pendant une longue période.
2. Risque de trébuchement et de chute en raison d'une visibilité et d'une mobilité réduites.
3. Sensibilité aux dommages mécaniques (déchirures, perforations) au contact d'objets tranchants.

Utilisation en toute sécurité

1. Gonflez correctement le costume, sans excès – une pression trop élevée peut provoquer une fissure.
2. Tenez-le à l'écart des flammes nues et des sources de chaleur – le matériau peut être inflammable ou fondre.
3. Enfilez-le et retirez-le avec précaution pour ne pas endommager le ventilateur ou les câbles d'alimentation.
4. Faites particulièrement attention dans les espaces restreints et dans les escaliers – la visibilité peut être réduite.
5. Ne l'utilisez pas dans l'eau ou sous des températures extrêmes (très élevées ou basses).

Élimination

Éliminez les costumes usés ou endommagés conformément aux réglementations locales concernant les déchets plastiques ou électroniques (s'il contient un ventilateur alimenté).

Español

Estas instrucciones de seguridad se han redactado según los requisitos del Reglamento (UE) 2023/988 sobre la seguridad general de los productos (GPSR). Están destinadas a proteger a los usuarios

frente a los riesgos derivados de un uso inadecuado. Las advertencias están formuladas de forma sencilla y clara, teniendo en cuenta a las personas mayores y a aquellas con movilidad reducida. Este producto está destinado a personas mayores de 14 años.

Análisis de riesgos

1. Riesgo de sobrecalentamiento y ventilación corporal limitada si se lleva durante mucho tiempo.
2. Peligro de tropiezos y caídas debido a la visibilidad y movilidad reducidas.
3. Susceptibilidad a daños mecánicos (roturas, pinchazos) en contacto con objetos afilados.

Uso seguro

1. Asegúrese de inflar adecuadamente el disfraz, pero sin excederse, ya que una presión excesiva podría causar roturas.
2. Manténgalo alejado de llamas abiertas y fuentes de calor – el material podría ser inflamable o fundirse.
3. Póngaselo y quíteselo con cuidado para evitar dañar el ventilador o los cables de alimentación.
4. Extreme la precaución en espacios reducidos y en escaleras – la visibilidad puede ser limitada.
5. No lo use en el agua ni en temperaturas extremas (muy altas o muy bajas).

Eliminación

Deseche los disfraces desgastados o dañados conforme a la normativa local sobre residuos plásticos o electrónicos (si incluye un ventilador con alimentación).

Svenska

Dessa säkerhetsanvisningar är framtagna enligt förordning (EU) 2023/988 om allmän produktsäkerhet (GPSR). De syftar till att skydda användare från risker vid felaktig användning. Varningarna är skrivna på ett enkelt och tydligt sätt, särskilt med hänsyn till äldre personer och personer med nedsatt rörlighet.

Denna produkt är avsedd för personer över 14 år.

Riskanalys

1. Möjlig överhettning och begränsad kroppslig ventilation vid längre användning.
2. Risk för snubbling och fall på grund av begränsad sikt och rörlighet.
3. Känslighet för mekaniska skador (revor, punktering) vid kontakt med vassa föremål.

Säker användning

1. Se till att kostymen är ordentligt uppblåst men inte för mycket – för högt tryck kan orsaka sprickor.
2. Håll den borta från öppen eld och värmekällor – materialet kan vara brandfarligt eller smälta.
3. Ta på och av kostymen försiktigt för att inte skada fläkten eller strömkablarna.
4. Var särskilt försiktig i trånga utrymmen och i trappor – sikten kan vara begränsad.
5. Använd den inte i vatten eller vid extrema temperaturer (mycket höga eller låga).

Bortskaffande

Kassera uttjänta eller skadade uppblåsbara kostymer enligt lokala föreskrifter för plast- eller elektronikavfall (om kostymen har en fläkt med strömförsörjning).

Português

Estas instruções de segurança foram preparadas de acordo com o Regulamento (UE) 2023/988 sobre a segurança geral dos produtos (GPSR). Visam proteger os utilizadores de riscos decorrentes de uma utilização indevida. Os avisos estão redigidos de modo simples e claro, tendo em conta as pessoas idosas e aquelas com mobilidade reduzida.

Este produto destina-se a pessoas com mais de 14 anos de idade.

Análise de riscos

1. Possibilidade de sobreaquecimento e ventilação corporal limitada se usado por longos períodos.
2. Risco de tropeçar e cair devido à visibilidade e mobilidade reduzidas.
3. Suscetível a danos mecânicos (rasgos, perfurações) em contacto com objetos cortantes.

Utilização segura

1. Certifique-se de insuflar adequadamente o traje, mas não em demasia – demasiada pressão pode levar a ruturas.
2. Mantenha-o afastado de chamas abertas e fontes de calor – o material pode ser inflamável ou derreter.
3. Vista e retire o traje com cuidado para não danificar o ventilador ou os cabos de alimentação.
4. Seja particularmente cauteloso em espaços estreitos e escadas – a visibilidade pode estar limitada.
5. Não use em água ou a temperaturas extremas (muito altas ou muito baixas).

Eliminação

Elimine trajes usados ou danificados de acordo com as normas locais para resíduos de plástico ou eletrónicos (caso inclua um ventilador elétrico).

Nederlands

Deze veiligheidsinstructies zijn opgesteld volgens Verordening (EU) 2023/988 inzake algemene productveiligheid (GPSR). Ze zijn bedoeld om gebruikers te beschermen tegen gevaren door onjuist gebruik. De waarschuwingen zijn simpel en duidelijk geformuleerd, met speciale aandacht voor ouderen en mensen met beperkte mobiliteit.

Dit product is bedoeld voor personen ouder dan 14 jaar.

Risicoanalyse

1. Mogelijk oververhitting en beperkte ventilatie van het lichaam bij langdurig dragen.
2. Gevaar voor struikelen en vallen vanwege beperkt zicht en bewegingsvrijheid.
3. Gevoeligheid voor mechanische schade (scheuren, gaatjes) bij contact met scherpe voorwerpen.

Veilig gebruik

1. Zorg dat het pak correct is opgeblazen, maar niet te vol – te hoge druk kan scheuren veroorzaken.
2. Houd het weg van open vuur en hittebronnen – het materiaal kan brandbaar zijn of smelten.
3. Trek het kostuum voorzichtig aan en uit, om de ventilator of stroomkabels niet te beschadigen.
4. Wees extra voorzichtig in nauwe ruimtes en op trappen – het zicht kan beperkt zijn.

5. Gebruik het niet in water of bij extreme temperaturen (zeer hoog of laag).

Verwijdering

Gooi versleten of beschadigde opblaasbare kostuums weg volgens de plaatselijke voorschriften voor plastic of elektronisch afval (indien voorzien van een elektrische ventilator).

Italiano

Queste istruzioni di sicurezza sono state redatte in conformità al Regolamento (UE) 2023/988 sulla sicurezza generale dei prodotti (GPSR). Hanno lo scopo di proteggere gli utenti dai rischi derivanti da un uso improprio. Gli avvertimenti sono formulati in modo semplice e chiaro, tenendo conto delle esigenze di persone anziane e con mobilità ridotta.

Questo prodotto è destinato a persone di età superiore ai 14 anni.

Analisi dei rischi

1. Possibile surriscaldamento e ventilazione del corpo limitata se indossato per lunghi periodi.
2. Rischio di inciampare e cadere a causa di visibilità e mobilità ridotta.
3. Sensibilità a danni meccanici (strappi, forature) in caso di contatto con oggetti taglienti.

Uso in sicurezza

1. Assicuratevi che il costume sia correttamente gonfiato, ma non eccessivamente – la troppa pressione può causare rotture.
2. Tenetelo lontano da fiamme libere e fonti di calore – il materiale potrebbe essere infiammabile o sciogliersi.
3. Indossate e togliete il costume con cautela per non danneggiare il ventilatore o i cavi di alimentazione.

4. Fate particolare attenzione in spazi ristretti e sulle scale – la visibilità potrebbe essere limitata.

5. Non utilizzatelo in acqua o a temperature estreme (molto alte o molto basse).

Smaltimento

Eliminate i costumi danneggiati o usurati in conformità alle normative locali sui rifiuti di plastica o elettronici (se il costume include un ventilatore alimentato).